

# Active Speaker System

## Operating Instructions

### Mode d'emploi

### Bedienungsanleitung

### Manual de instrucciones

### Gebruiksaanwijzing

### Bruksanvisning

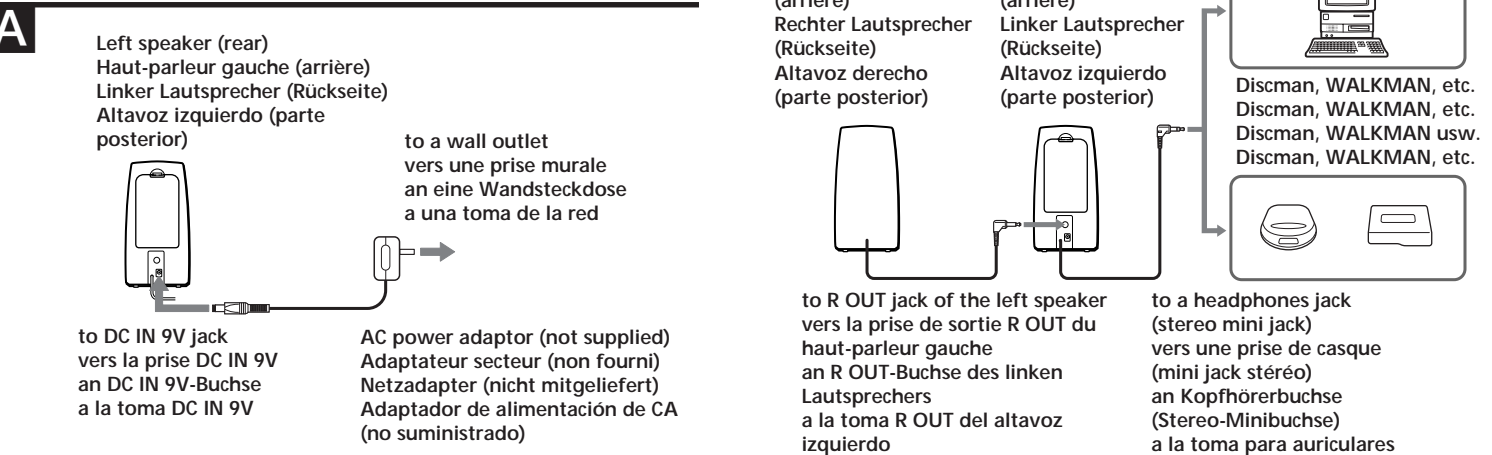
### Istruzioni per l'uso

### Manual de instruções

# SRS-A15

# SRS-PC15

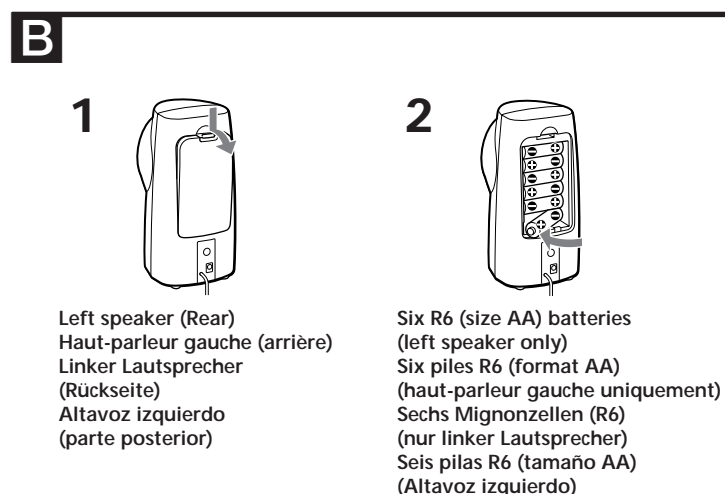
Sony Corporation © 1998 Printed in Philippines



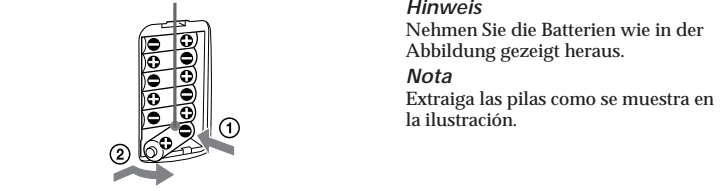
**Note on the AC power adaptor**  
Use only the AC-E90HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.  
**Remarque sur l'adaptateur secteur**  
Utiliser uniquement l'adaptateur secteur AC-E90HG (non fourni), à l'exclusion de tout autre.  
**Hinweis zum Netzadapter**  
Verwenden Sie nur den Netzadapter AC-E90HG (nicht mitgeliefert). Ein anderer Netzadapter darf nicht verwendet werden.  
**Nota sobre el adaptador de alimentación de CA**  
Utilice solamente un adaptador de alimentación de CA AC-E90HG (no suministrado). No utilice ningún otro tipo de adaptador de alimentación de CA.



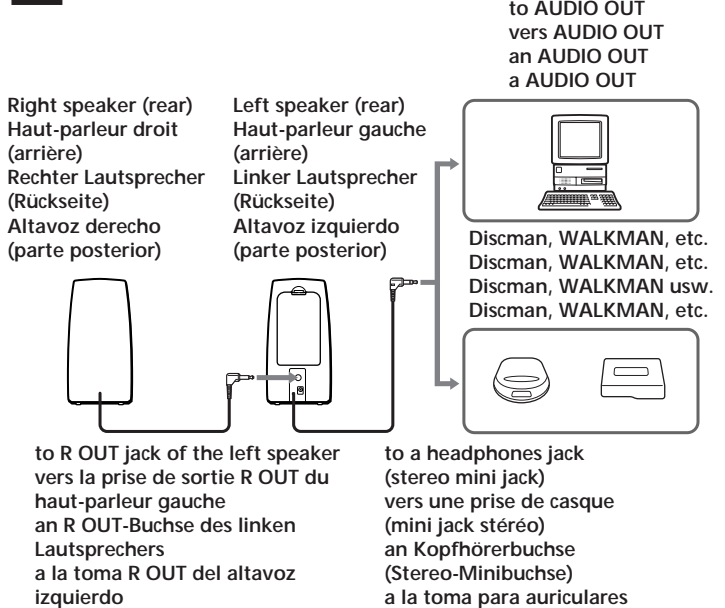
Polarity of the plug  
Polarité de la fiche  
Steckerpolarität  
Polaridad de la clavija



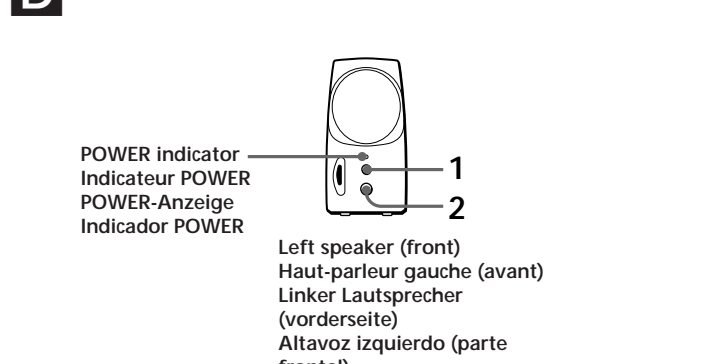
**Note**  
Remove the batteries as illustrated.  
**Remarque**  
Enlever les piles comme indiqué sur l'illustration.  
**Hinweis**  
Nehmen Sie die Batterien wie in der Abbildung gezeigt heraus.



## C



## D



## English

Before operating the unit, please read this manual thoroughly and retain it for future reference.

### WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

### Features

The Sony SRS-A15/PC15 is a compact-size speaker system with a built-in power amplifier. This system can be connected to a Discman, WALKMAN® headphone stereo, personal computer, etc. • Power output of 1.5 W + 1.5 W • The "dynamic sound cut" assures a rich and powerful bass. • The magnetically shielded speakers should have little effect on a TV screen or recorded tapes, etc. when placed close to them.

\* WALKMAN is a registered trademark of Sony Corporation.

### Precautions

- Operate the system only on 9 V DC. For AC operation, use only the AC-E90HG AC power adaptor (not supplied). Do not use any other AC power adaptor.
- After operating the system with the AC power adaptor, disconnect the AC power adaptor from the wall outlet if the system is not to be used for an extended period of time. The POWER switch on the left speaker does not turn the AC power adaptor off.
- If the system is not to be used for a long period of time or is to be operated extensively on AC power, remove the batteries to avoid damage caused by battery leakage and corrosion.
- Do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.
- Do not leave the system in a location near heat sources, or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, moisture, rain or mechanical shock.
- Should any solid object or liquid fall into the system, remove the batteries and have the system checked by qualified personnel before operating it any further.
- Do not use alcohol, benzine, or thinner to clean the cabinet.
- Although this system is magnetically shielded, do not leave recorded tapes, watches, personal credit cards or floppy disks using magnetic coding in front of the system for an extended period of time.

If the TV picture or monitor display is magnetically distorted Although this system is magnetically shielded, there may be cases that the picture on some TV sets/personal computer sets may become magnetically distorted. In such a case, turn off the power of the TV set/personal computer set once, and after 15 to 30 minutes turn it on again. For the personal computer set, take the appropriate measures such as data storage before turning it off. When there seems to be no improvement, locate the system further away from the TV set/personal computer set. Furthermore, be sure not to place objects in which magnets are attached or used near the TV set/personal computer set, such as audio racks, TV stands, toys etc. These may cause magnetic distortion to the picture due to their interaction with the system.

### How to Use (See fig. D)

1 Press the POWER switch (= ON). The POWER indicator lights up.  
2 Adjust the VOLUME control.

After listening, press the POWER switch (□ OFF/DIRECT). The POWER indicator goes off.

### Listening to the sound without the built-in amplifier

Set the POWER switch (□ OFF/DIRECT). In this case, the VOLUME control does not operate. Adjust the volume with the connected equipment.

### Specifications

**Amplifier section**  
Power output 1.5 W + 1.5 W  
**Input cord**  
Left: Stereo mini plug (A15: 1.0 m/PC15: 2.0 m)  
Right: monaural mini plug (A15: 1.0 m/PC15: 1.5 m)  
**Input impedance**  
4.7 kilohms (at 1 kHz)  
**Speaker section**  
System Full-range, bass reflex type  
Speaker unit Full-range (magnetically shielded): ø 57 mm (2 1/4 in.)  
**Nominal impedance**  
8 ohms (OFF/DIRECT)  
**Rated input power**  
1.5 W (OFF/DIRECT)  
**General**  
**Power requirement**  
DC 9 V, six R6 (size AA) batteries (left speaker only)  
**Battery life (at 5 mW + 5 mW output)**  
Approx. 10 hours with Sony batteries R6,  
Approx. 29 hours with Sony alkaline batteries LR6  
**Dimensions**  
Approx. 90 × 160 × 120 mm (w/h/d) (3 1/4 × 6 1/4 × 4 3/4 in.)  
**Mass**  
Left speaker: Approx. 360 g (13 oz.) not incl. batteries  
Approx. 470 g (1 lb. 1 oz.) incl. batteries  
Right speaker: Approx. 290 g (10 oz.)

### Power requirement

DC 9 V, six R6 (size AA) batteries (left speaker only)

Approx. 10 hours with Sony batteries R6,  
Approx. 29 hours with Sony alkaline batteries LR6

Approx. 90 × 160 × 120 mm (w/h/d) (3 1/4 × 6 1/4 × 4 3/4 in.)

Left speaker: Approx. 360 g (13 oz.) not incl. batteries  
Approx. 470 g (1 lb. 1 oz.) incl. batteries  
Right speaker: Approx. 290 g (10 oz.)

AC power adaptor AC-E90HG  
Plug adaptor PC-236HG  
Connecting cord RK-G138HG

Design and specifications are subject to change without notice.

## Français

Avant la mise en service de cet appareil, prière de lire attentivement ce mode d'emploi que l'on conservera pour toute référence ultérieure.

### AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

### Caractéristiques

Le système Sony SRS-A15/PC15 est un système de haut-parleurs de forme compacte avec amplificateur intégré. En ce cas, le VOLUME control does not operate. Adjust the volume with the connected equipment.

### Specifications

**Amplifier section**  
Power output 1.5 W + 1.5 W  
**Input cord**  
Left: Stereo mini plug (A15: 1.0 m/PC15: 2.0 m)  
Right: monaural mini plug (A15: 1.0 m/PC15: 1.5 m)  
**Input impedance**  
4.7 kilohms (at 1 kHz)  
**Speaker section**  
System Full-range, bass reflex type  
Speaker unit Full-range (magnetically shielded): ø 57 mm (2 1/4 in.)  
**Nominal impedance**  
8 ohms (OFF/DIRECT)  
**Rated input power**  
1.5 W (OFF/DIRECT)  
**General**  
**Power requirement**  
DC 9 V, six R6 (size AA) batteries (left speaker only)  
**Battery life (at 5 mW + 5 mW output)**  
Approx. 10 hours with Sony batteries R6,  
Approx. 29 hours with Sony alkaline batteries LR6  
**Dimensions**  
Approx. 90 × 160 × 120 mm (w/h/d) (3 1/4 × 6 1/4 × 4 3/4 in.)  
**Mass**  
Left speaker: Approx. 360 g (13 oz.) not incl. batteries  
Approx. 470 g (1 lb. 1 oz.) incl. batteries  
Right speaker: Approx. 290 g (10 oz.)

### Power requirement

DC 9 V, six R6 (size AA) batteries (left speaker only)

Approx. 10 hours with Sony batteries R6,  
Approx. 29 hours with Sony alkaline batteries LR6

Approx. 90 × 160 × 120 mm (w/h/d) (3 1/4 × 6 1/4 × 4 3/4 in.)

Left speaker: Approx. 360 g (13 oz.) not incl. batteries  
Approx. 470 g (1 lb. 1 oz.) incl. batteries  
Right speaker: Approx. 290 g (10 oz.)

AC power adaptor AC-E90HG  
Plug adaptor PC-236HG  
Connecting cord RK-G138HG

Design and specifications are subject to change without notice.

## Français

Bien que ce système soit magnétiquement blindé, ne pas laisser de cassettes enregistrées, montres, cartes de crédit ou disquettes à code magnétique devant le système pendant un temps prolongé.

*Si l'image d'un téléviseur ou l'affichage d'un moniteur sont déformés magnétiquement*  
Bien que ce système soit à blindage magnétique, il peut arriver que l'image de certains téléviseurs/écrans d'ordinateur personnel soit déformée magnétiquement. Dans ce cas, éteindre le téléviseur/ordinateur, et attendre 15 à 30 minutes avant de le remettre sous tension. Pour l'ordinateur, prendre des mesures adéquates, telles que sauvegarde des données avant la mise hors tension. Si aucune amélioration n'est constatée, éloigner le système du téléviseur/ordinateur. Par ailleurs, vérifier qu'aucun objet contenant des aimants, tel que rack audio, support de téléviseur, jouets, etc., n'est fixé ou placé à proximité du téléviseur/ordinateur. Ils pourraient provoquer une déformation magnétique de l'image suite à leur interaction avec le système.

Pour toute question ou tout problème au sujet de ce système non couverts dans ce mode d'emploi, consulter le revendeur Sony le plus proche.

### Caractéristiques

Le système Sony SRS-A15/PC15 est un système de haut-parleurs de forme compacte avec amplificateur intégré. En ce cas, la commande VOLUME n'opère pas. Ajustez le volume sur l'appareil raccordé.

### Spécifications

**Section amplificateur**  
Sortie de puissance 1.5 W + 1.5 W  
**Cordon de liaison**  
gauche: minifixe stéréo (A15: 1.0 m/PC15: 2.0 m)  
droite: minifixe mono (A15: 1.0 m/PC15: 1.5 m)  
**Impédance d'entrée**  
4,7 kilohms (à 1 kHz)  
**Section haut-parleurs**  
Système Type pleine gamme bass reflex  
Système de haut-parleurs Pleine gamme (blindage magnétique): ø 57 mm (2 1/4 in.)  
**Impédance nominale**  
8 ohms (OFF/DIRECT)  
**Puissance d'entrée nominale**  
1.5 W (OFF/DIRECT)  
**Généralités**  
**Alimentation électrique**  
9 V CC, Six piles R6 (format AA) (haut-parleur gauche uniquement)  
**Durée de vie des piles (à sortie de 5 mW + 5 mW)**  
Env. 10 heures avec piles Sony R6  
Env. 29 heures avec piles alcalines Sony LR6  
**Dimensions**  
Env. 90 × 160 × 120 mm (l/h/p) (3 1/4 × 6 1/4 × 4 3/4 in.)  
**Poids**  
Haut-parleur gauche: env. 360 g (13 on.) piles non comprises  
env. 470 g (1 lb. 1 on.) piles comprises  
haut-parleur droit: env. 290 g (10 on.)

### Remplacement des piles

Quand les piles sont faibles, l'indicateur POWER se met à vaciller et lui fait faiblement, ou le son de la lecture est déformé ou instable. Dans ce cas, remplacer toutes les piles par des neuves. En ce qui concerne la durée de vie des piles, voir "Spécifications".

### Connexions (Voir fig. C)

Raccorder le haut-parleur gauche à l'appareil source.

Quand le système est raccordé à la prise monaurale d'une radio, etc., le son ne sort que par le haut-parleur gauche. Dans ce cas, utiliser l'adaptateur de fiche Sony optionnel PC-236HG. Le son sortira des deux haut-parleurs.

Adaptateur secteur AC-E90HG  
Adaptateur de fiche PC-236HG  
Cordon de connexion RK-G138HG

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

## Français

### Fonctionnement (Voir fig. D)

### Ecoute du son avec l'amplificateur intégré

- Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation POWER (= ON). L'indicateur d'alimentation POWER s'allume.
- Ajuster le réglage VOLUME.

Après l'écoute, appuyer sur l'interrupteur d'alimentation POWER (□ OFF/DIRECT). L'indicateur d'alimentation POWER s'éteint.

### Ecoute du son sans l'amplificateur intégré

Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation POWER (□ OFF/DIRECT). Dans ce cas, la commande VOLUME n'opère pas. Ajustez le volume sur l'appareil raccordé.

### Spécifications

**Section amplificateur**  
Sortie de puissance 1.5 W + 1.5 W  
**Cordon de liaison**  
gauche: minifixe stéréo (A15: 1.0 m/PC15: 2.0 m)  
droite: minifixe mono (A15: 1.0 m/PC15: 1.5 m)  
**Impédance d'entrée**  
4,7 kilohms (à 1 kHz)  
**Section haut-parleurs**  
Système Type pleine gamme bass reflex  
Système de haut-parleurs Pleine gamme (blindage magnétique): ø 57 mm (2 1/4 in.)  
**Impédance nominale**  
8 ohms (OFF/DIRECT)  
**Puissance d'entrée nominale**  
1.5 W (OFF/DIRECT)  
**Généralités**  
**Alimentation électrique**  
9 V CC, Six piles R6 (format AA) (haut-parleur gauche uniquement)  
**Durée de vie des piles (à sortie de 5 mW + 5 mW)**  
Env. 10 heures avec piles Sony R6  
Env. 29 heures avec piles alcalines Sony LR6  
**Dimensions**  
Env. 90 × 160 × 120 mm (l/h/p) (3 1/4 × 6 1/4 × 4 3/4 in.)  
**Poids**  
Haut-parleur gauche: env. 360 g (13 on.) piles non comprises  
env. 470 g (1 lb. 1 on.) piles comprises  
haut-parleur droit: env. 290 g (10 on.)

### Remplacement des piles

Quand les piles sont faibles, l'indicateur POWER se met à vaciller et lui fait faiblement, ou le son de la lecture est déformé ou instable. Dans ce cas, remplacer toutes les piles par des neuves. En ce qui concerne la durée de vie des piles, voir "Spécifications".

### Connexions (Voir fig. C)

Raccorder le haut-parleur gauche à l'appareil source.

Quand le système est raccordé à la prise monaurale d'une radio, etc., le son ne sort que par le haut-parleur gauche. Dans ce cas, utiliser l'adaptateur de fiche Sony optionnel PC-236HG. Le son sortira des deux haut-parleurs.

Adaptateur secteur AC-E90HG  
Adaptateur de fiche PC-236HG  
Cordon de connexion RK-G138HG

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

## Français

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

### VORSICHT

Um Elektrik- und Feuergefahr und die Gefahr eines magnetischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

### Besondere Merkmale

Das Sony Kompakt-Lautsprechersystem SRS-A15/PC15 besitzt einen eingebauten Verstärker und ermöglicht den direkten Anschluss eines Discman, WALKMAN®, Personalcomputer usw. • Ausgangsleistung 1,5 W + 1,5 W • Dank eines speziellen Schallkanalsystems liefern die Lautsprecher trotz ihrer Kompaktheit dynamische Bässe. • Die magnetische Abschirmung der Lautsprecher verhindert weitgehend eine Beeinflussung des Fernsehbilds oder der Ton- und Bildseiten von Cassetten.

\* WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation.

### Zur besonderen Beachtung

- Beschreiben Sie das System ausschließlich mit 9 V Gleichspannung. Für Netzbetrieb verwenden Sie nur den Netzadapter AC-E90HG (nicht mitgeliefert). Andere Netzadapter dürfen nicht verwendet werden.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung den Netzadapter von der Wandsteckdose ab. Durch den POWER-Schalter des linken Lautsprechers wird der Netzadapter nicht ausgeschaltet.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet oder wenn das Gerät überwiegend am Stromnetz betrieben wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse; überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.
- Stellen Sie das System nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Feuchtigkeit, Regen oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind.
- Sollte Flüssigkeit oder ein fester Gegenstand in das System gelangen, nehmen Sie die Batterien heraus und lassen Sie die Lautsprecher von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie sie weiterverwenden.

## Français

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

### VORSICHT

Um Elektrik- und Feuergefahr und die Gefahr eines magnetischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

### Besondere Merkmale

Das Sony Kompakt-Lautsprechersystem SRS-A15/PC15 besitzt einen eingebauten Verstärker und ermöglicht den direkten Anschluss eines Discman, WALKMAN®, Personalcomputer usw. • Ausgangsleistung 1,5 W + 1,5 W • Dank eines speziellen Schallkanalsystems liefern die Lautsprecher trotz ihrer Kompaktheit dynamische Bässe. • Die magnetische Abschirmung der Lautsprecher verhindert weitgehend eine Beeinflussung des Fernsehbilds oder der Ton- und Bildseiten von Cassetten.

\* WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation.

### Zur besonderen Beachtung

- Beschreiben Sie das System ausschließlich mit 9 V Gleichspannung. Für Netzbetrieb verwenden Sie nur den Netzadapter AC-E90HG (nicht mitgeliefert). Andere Netzadapter dürfen nicht verwendet werden.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung den Netzadapter von der Wandsteckdose ab. Durch den POWER-Schalter des linken Lautsprechers wird der Netzadapter nicht ausgeschaltet.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet oder wenn das Gerät überwiegend am Stromnetz betrieben wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse; überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.
- Stellen Sie das System nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Feuchtigkeit, Regen oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind.
- Sollte Flüssigkeit oder ein fester Gegenstand in das System gelangen, nehmen Sie die Batterien heraus und lassen Sie die Lautsprecher von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie sie weiterverwenden.

## Français

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

### VORSICHT

Um Elektrik- und Feuergefahr und die Gefahr eines magnetischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

### Besondere Merkmale

Das Sony Kompakt-Lautsprechersystem SRS-A15/PC15 besitzt einen eingebauten Verstärker und ermöglicht den direkten Anschluss eines Discman, WALKMAN®, Personalcomputer usw. • Ausgangsleistung 1,5 W + 1,5 W • Dank eines speziellen Schallkanalsystems liefern die Lautsprecher trotz ihrer Kompaktheit dynamische Bässe. • Die magnetische Abschirmung der Lautsprecher verhindert weitgehend eine Beeinflussung des Fernsehbilds oder der Ton- und Bildseiten von Cassetten.

\* WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation.

### Zur besonderen Beachtung

- Beschreiben Sie das System ausschließlich mit 9 V Gleichspannung. Für Netzbetrieb verwenden Sie nur den Netzadapter AC-E90HG (nicht mitgeliefert). Andere Netzadapter dürfen nicht verwendet werden.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung den Netzadapter von der Wandsteckdose ab. Durch den POWER-Schalter des linken Lautsprechers wird der Netzadapter nicht ausgeschaltet.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet oder wenn das Gerät überwiegend am Stromnetz betrieben wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse; überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.
- Stellen Sie das System nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Feuchtigkeit, Regen oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind.
- Sollte Flüssigkeit oder ein fester Gegenstand in das System gelangen, nehmen Sie die Batterien heraus und lassen Sie die Lautsprecher von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie sie weiterverwenden.

## Français

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

### VORSICHT

Um Elektrik- und Feuergefahr und die Gefahr eines magnetischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

### Besondere Merkmale

Das Sony Kompakt-Lautsprechersystem SRS-A15/PC15 besitzt einen eingebauten Verstärker und ermöglicht den direkten Anschluss eines Discman, WALKMAN®, Personalcomputer usw. • Ausgangsleistung 1,5 W + 1,5 W • Dank eines speziellen Schallkanalsystems liefern die Lautsprecher trotz ihrer Kompaktheit dynamische Bässe. • Die magnetische Abschirmung der Lautsprecher verhindert weitgehend eine Beeinflussung des Fernsehbilds oder der Ton- und Bildseiten von Cassetten.

\* WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation.

### Zur besonderen Beachtung

- Beschreiben Sie das System ausschließlich mit 9 V Gleichspannung. Für Netzbetrieb verwenden Sie nur den Netzadapter AC-E90HG (nicht mitgeliefert). Andere Netzadapter dürfen nicht verwendet werden.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung den Netzadapter von der Wandsteckdose ab. Durch den POWER-Schalter des linken Lautsprechers wird der Netzadapter nicht ausgeschaltet.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet oder wenn das Gerät überwiegend am Stromnetz betrieben wird, nehmen Sie die Batterien heraus, um eine Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse; überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.
- Stellen Sie das System nicht in die Nähe von Wärmequellen und auch nicht an Plätze, die direktem Sonnenlicht, starker Staubentwicklung, Feuchtigkeit, Regen oder mechanischen Stößen ausgesetzt sind.
- Sollte Flüssigkeit oder ein fester Gegenstand in das System gelangen, nehmen Sie die Batterien heraus und lassen Sie die Lautsprecher von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie sie weiterverwenden.

## Français

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen gut auf.

### VORSICHT

Um Elektrik- und Feuergefahr und die Gefahr eines magnetischen Schlages zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf das Gehäuse nicht geöffnet werden. Überlassen Sie Wartungsarbeiten stets nur einem Fachmann.

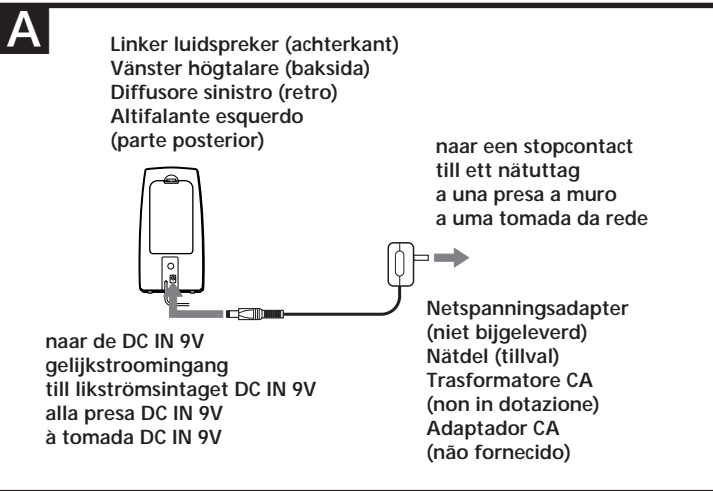
### Besondere Merkmale

Das Sony Kompakt-Lautsprechersystem SRS-A15/PC15 besitzt einen eingebauten Verstärker und ermöglicht den direkten Anschluss eines Discman, WALKMAN®, Personalcomputer usw. • Ausgangsleistung 1,5 W + 1,5 W • Dank eines speziellen Schallkanalsystems liefern die Lautsprecher trotz ihrer Kompaktheit dynamische Bässe. • Die magnetische Abschirmung der Lautsprecher verhindert weitgehend eine Beeinflussung des Fernsehbilds oder der Ton- und Bildseiten von Cassetten.

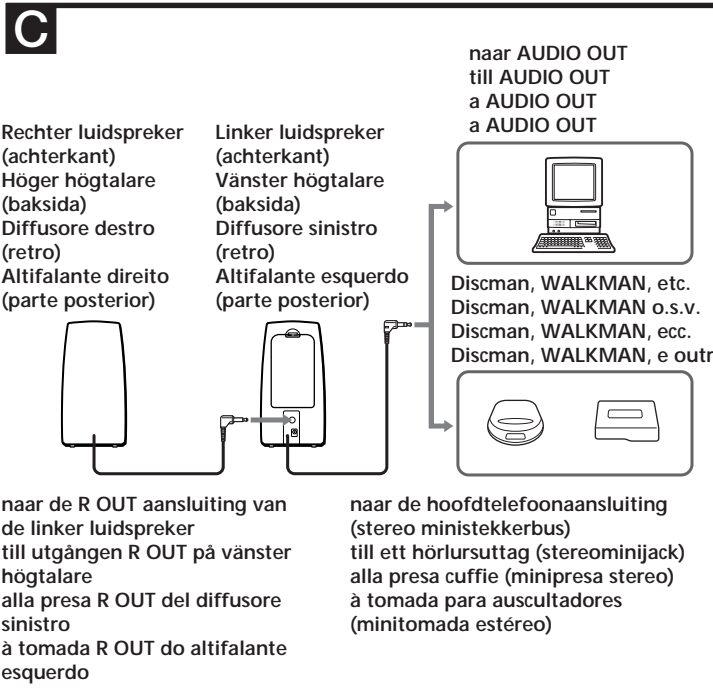
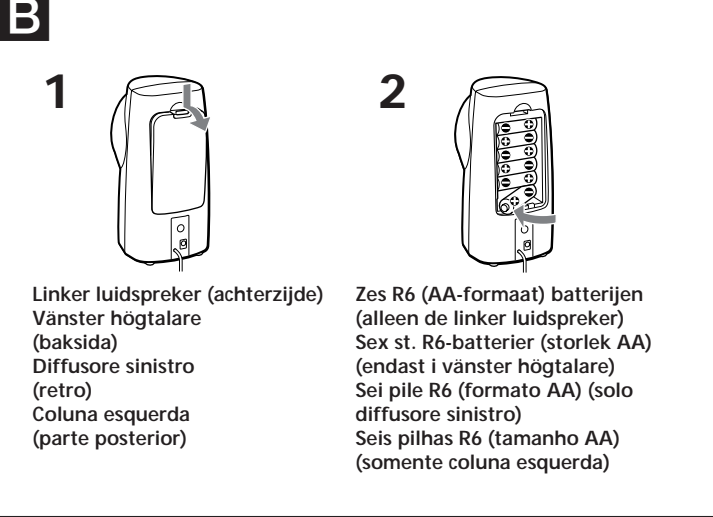
\* WALKMAN ist ein eingetragenes Warenzeichen der Sony Corporation.

### Zur besonderen Beachtung

- Beschreiben Sie das System ausschließlich mit 9 V Gleichspannung. Für Netzbetrieb verwenden Sie nur den Netzadapter AC-E90HG (nicht mitgeliefert). Andere Netzadapter dürfen nicht verwendet werden.
- Trennen Sie bei längerer Nichtverwendung den Netzadapter von der Wandsteckdose ab. Durch den POWER-Schalter des linken Lautsprechers wird der Netzadapter nicht ausgeschaltet.
- Wenn das Gerät längere Zeit



*Opmerking betreffende de netspanningsadapter*  
 Voor aansluiten op het stopcontact mag alleen de AC-E90HG netspanningsadapter (niet bijgeleverd) gebruikt worden; gebruik geen ander type netspanningsadapter.  
*Att observera angående nätadel*  
 Använd endast nätdelen AC-E90HG (tillval). Använd inte andra typer av nätdelar.  
*Nota sul trasformatore CA*  
 Usare solo il trasformatore CA AC-E90HG (non in dotazione). Non usare alcun altro trasformatore CA.  
*Nota acerca do adaptador CA*  
 Utilize somente o adaptador CA AC-E90HG (venda avulsa). Não utilize nenhum outro tipo de adaptador CA.



## D

**Nederlands**

Lees, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, de gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar deze voor eventuele naslag.

### WAARSCHUWING

Stel het apparaat niet bloot aan regen of vocht, om gevaar van brand of een elektrische schok te voorkomen.

Open niet de behuizing, om gevaar van elektrische schokken te vermijden. Laat reparaties aan de erkende vakhandel over.

### Kenmerken

De Sony SRS-A15/PC15 is een compact luidsprekersysteem met een ingebouwde versterker. Het luidsprekersysteem kan worden aangesloten op een Discman, WALKMAN\*, draagbaar stereo-systeem, personal computer enz.

- Uitgangsvermogen van 1,5 W + 1,5 W
- De "dynamische geluidspoot" zorgt voor een fraai en krachtig basgeluid.
- De magnetisch afgeschermd luidsprekers hebben in principe weinig invloed op het beeld van een in de buurt geplaatste TV of opgenomen cassettes, etc.

\* WALKMAN is een gedeponeerd handelsmerk van Sony Corporation.

### Voorzorgsmaatregelen

- Gebruik deze luidsprekers uitsluitend op voeding van 9 V gelijkstroom. Voor aansluiting op het stopcontact mag alleen de AC-E90HG netspanningsadapter (niet bijgeleverd) gebruikt worden; gebruik geen ander type netspanningsadapter.
- Na gebruik op voeding van de netspanningsadapter dient u deze uit het stopcontact te trekken als u denkt de luidsprekers geruime tijd niet meer te gebruiken. Ook al zijn de luidsprekers uitgeschakeld met de POWER schakelaar van de linker luidspreker, dan nog blijft de stroomvoorziening via de netspanningsadapter intact.
- Wanneer u van plan bent de luidsprekers geruime tijd niet te gebruiken, of alleen op voeding van de netspanningsadapter, verwijder dan de batterijen uit de luidsprekers, om schade door eventuele batterijlekkage en corrosie te voorkomen.
- Probeer in geen geval de ombouw van de luidsprekers te openen. Laat eventuele reparaties over aan een bevoegde reparateur.
- Plaats de luidsprekers niet in de buurt van een warmtebron. Zorg er tevens voor dat de luidsprekers niet blootgesteld worden aan veel stof, direct zonlicht, vocht, regen of mechanische trillingen of schokken.
- Mocht er vloeistof of een klein voorwerp in het apparaat terechtkomen, verwijder dan de batterijen en laat het apparaat eerst door een deskundige controleren, alvorens het weer in gebruik te nemen.

- Gebruik voor het reinigen van de ombouw nooit vluchtige stoffen als spiritus, benzine of tri. aangezien dergelijke middelen de afwerking kunnen aantasten.
- Alhoewel dit systeem magnetisch is afgeschermd, wordt het toch sterk afgeraden om magnetische code gebruikende cassettes, horloges, persoonlijke kredietkaarten of floppy diskettes voor langere tijd voor de luidsprekersysteem te laten liggen.

*Indien het TV-beeld of monitordisplay door magnetisme wordt vervaamd*

Dit systeem is magnetisch afgeschermd. Het is echter mogelijk dat het beeld van bepaalde TVs/ personal computers door magnetisme wordt vervaamd. Schakel in dat geval de spanning van de TV/ personal computer even uit. Wacht 15 tot 30 minuten en schakel de spanning weer in. In geval van de personal computer moet u de nodige stappen nemen alvorens de spanning uit te schakelen zodat uw data niet worden gewist.

- Indien er geen verbetering is, plaatst u het systeem verder van de TV/ personal computer. Let tevens op dat er geen voorwerpen met magneten in de buurt van de TV/ personal computer zijn geplaatst. Let op audiorekken, TV-standaarden/ speelgoed, etc. waarin mogelijk magneten zijn. Dit soort voorwerpen vervaarm het beeld mogelijk vanwege de interactie met dit systeem.

Mocht u vragen of problemen met betrekking tot de luidsprekers hebben die niet in deze gebruiksaanwijzing behandeld worden, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

### Stroomvoorziening (Zie afb. A)

### Gebruik op voeding van het lichtnet

Bij aansluiten van een netspanningsadapter op de luidsprekers wordt de stroomtoevoer van de inwendige batterijen automatisch onderbroken.

### Batterij-inleg (Zie afb. B)

### Vervangen van de batterijen

Wanneer de batterijen leeg raken, zal het POWER spanningslampje gaan knipperen of nog maar zwak oplichten, en/of zal het geluid vervormd of ongelukmatig klinken. Dan is het tijd alle batterijen door nieuwe te vervangen. Zie voor de gebruiksduur van de batterijen onder "Technische gegevens".

### Aansluiting (Zie afb. C)

Sluit de linker luidspreker aan op de geluidsbron.

Wanneer de luidsprekers op de monoaansluiting van een radio e.d. worden aangesloten, kan er alleen geluid via de linker luidspreker worden weergegeven. In dat geval is het aanbevolen de los verkrijgbare Sony PC-236HG verloopstekker te gebruiken.

Hiermee zal het geluid door beide luidsprekers worden weergegeven.

Aansluiten op een hoofdtelefoon-aansluiting voor een stereo klinkstekker  
 Gebruik voor het aansluiten het los verkrijgbare RK-G138HG aansluit snoer.

### Bediening (Zie afb. D)

#### Luisteren naar het geluid via de ingebouwde versterker

- Druk de **POWER** schakelaar in of (= ON) stand. Het spanningslampje (POWER) licht op.
- Stel de **geluidsterkte** naar wens in met de **VOLUME** regelaar.

Na het luisteren drukt u de **POWER** schakelaar in de **L** OFF/DIRECT stand. Het spanningslampje (POWER) dooft.

#### Luisteren naar het geluid zonder de ingebouwde versterker

Druk de **POWER** schakelaar in de uit-stand (L OFF/DIRECT). Dan zal de **VOLUME** regelaar niet meer werken. Stel de geluidsterkte naar wens in met de volumeregelaar van de aangesloten apparaatuur.

### Technische gegevens

#### Versterker-gedeelte

Uitgangsvermogen  
 1,5 W + 1,5 W

Ingangssnoer  
 linker luidspreker, stereo ministekker (A15: 1,0 m/PC15: 2,0 m)  
 rechter luidspreker, mono ministekker (A15: 1,0 m/PC15: 1,5 m)  
 4,7 kOhm (bijl kHz)

#### Luidspreker-gedeelte

Systeem  
 Breedband basreflex-type  
**Luidspreker-gedeelte**  
 Breedband (magnetisch afgeschermd); diameter 57 mm  
**Nominale impedantie**  
 8 ohm (OFF/DIRECT)  
**Nominaal ingangsvermogen**  
 1,5 watt (OFF/DIRECT)

#### Algemeen

Stroomvoorziening  
 9 V gelijkstroom van Zes stuks R6 (AA-formaat) batterijen (alleen de linker luidspreker)  
**Gebruiksduur batterijen** (bij 5 mW + 5 mW uitgangsvermogen)  
 Ca. 10 uur met Sony R6 batterijen  
 Ca. 29 uur met Sony LR6 alkalibatterijen

#### Afmetingen

Ca. 90 x 160 x 120 mm (b/h/d)

#### Gewicht

Linker luidspreker: Ca. 360 gram zonder batterijen  
 Ca. 470 gram met batterijen  
 Rechter luidspreker: Ca. 290 gram

#### Los verkrijgbare toebehoren

Netspanningsadapter AC-E90HG  
 Verloopstekker PC-236HG  
 Aansluitsnoer RK-G138HG

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

#### Svenska

Läs igenom bruksanvisningen noga för att lära känna till komponenten och dess användning. Spara bruksanvisningen.

### VARNING!

Utsätt inte denna produkt för regn och fukt för att undvika riskerna för brand och/eller elektriska stötår.

Öppna inte höljët. Det kan resultera i risk för elektriska stötar. Överlat allt reparations- och underhållsarbete till fackkunniga tekniker.

### Egenskaper

Sonys högtalare SRS-A15/PC15 är kompakta högtalare med inbyggd förstärkarsteg. Högtalarna kan anslutas till en Discman, WALKMAN\*, persondotår, o.s.v.

- Uteffekt på 1,5 watt + 1,5 watt
- Den dynamiska ljudkanalen sörjer för fylilig och mäktigt bas.
- De magnetiskt avskärmade högtalarna bör inte ha någon nämnvärd inverkan på TV-skärmar, eller på inspelade band eller dylfikt som placeras i närheten.

\* WALKMAN är ett skyddat varumärke som registrerats av Sony Corporation.

### Att observera

- Driv högtalarna på 9 volts likströmsspänning. Vid nätdrift: använd endast nätdelen AC-E90HG (tillval). Använd inte andra typer av nätdelar.
- Efter att högtalarna drivits nätanåslutna, måste nätdelen kopplas ur från nätuttaget när högtalarna under en längre tidsperiod inte ska drivas nätanåslutna. Observera att strömbrytaren POWER på vänster högtalare inte kan användas för att slå av strömmen till nätdelen.
- Ta ur batterierna, när högtalarna inte ska användas under en längre tidsperiod eller när de huvudsakligen ska drivas nätanåslutna, för att undvika skador på grund av batterijäckage och korrosion.
- Öppna inte högtalarlådorna. Överlat allt underhålls- och reparationsarbete till fackkunniga reparatörer.
- Placera inte högtalarna på en plats, där de utsätts för värme, solsken, damm, fukt, regn och/eller mekaniska stötar.
- Ta ur batterierna, om du skulle råka tappa någonting eller spilla vätska i högtalarna. Låt en fackkunnig reparatör besiktiga högtalarna innan de tas i bruk igen.

- Använd inte sprillösningar, bensin eller lösningsmedel för att rengöra högtalarlådorna.
- Högtalarna är visserligen magnetiskt avskärmade, men låt för säkerhets skull inte inspelade band, klockor, kredittkort eller magnetkodade disketter ligga framför högtalarna under längre perioder.

*Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor*

Trots att detta högtalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på somliga TV-apparater och persondotårer. Stäng i så fall av strömmen till TV-apparaten /persondotårer en gång, vänta i 15 till 30 minuter, och slå sedan på strömmen igen. Om det är en persondotår, sa vida först lämpliga försiktighetsåtgärder, som t.ex. att lagra undan data, innan du stänger av datorn.

Om bilden trots allt inte verkar bli bättre, sa flytta högtalarsystemet längre bort från TV-apparaten / persondotårer. Var också noga med att inte ställa några föremål med passata magnetet eller som använder magnetet i närheten av TV-apparaten /persondotårer, som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, lekaker, osv.

Det kan ge upphov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med högtalarsystemet.

Rådfråga affären där högtalarna köptes, eller Sonys representant, när det uppstår svårigheter eller du vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

## Strömförsörjning (III. A)

Nät­drift  
 Efter nät­delens anslutning till vänster högtalare kopplas de isatta batterierna automatiskt ur.

### Batteriernas isättning (III. B)

#### Batteribyte

När batterierna håller på att laddas ur, börjar ström­indikatorn POWER blinka samtidigt som den lyser allt svagare, eller så kan det hända att ljudet för­vånags eller volym­nivån börjar variera. Byt i detta fall ut samtliga batterier mot nya batterier. Vi hän­visar till Tekniska data angående batteriernas liv­slängd.

### Anslutningar (III. C)

Anslut vänster högtalare till önskad ljudkälla.

Det kan hända att ljudet återges endast via vänster högtalare när högtalarna anslutits till en enkanalig ljudutgång på en radio eller liknande ljudkälla. Använd i detta fall Sonys kontak­tap­der PC-236HG (tillval), så att ljudet återges via båda högtalarna.

### Anslutning till ett hörlursuttag med stereohö­rtelefonjack

Använd anslutnings­kabeln RK-G138HG (tillval).

Anslutning till ett hörlurs­uttag med stereohö­r­tele­fonjack  
 Använd anslutnings­kabeln RK-G138HG (tillval).

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden, zonder kennisgeving.

#### Svenska

Läs igenom bruksanvisningen noga för att lära känna till komponenten och dess användning. Spara bruksanvisningen.

#### Om det uppstår magnetiska störningar i TV-bilden eller på en monitor

Trots att detta högtalarsystem är magnetiskt avskärmat kan det inträffa att det uppstår magnetiska störningar i bilden på somliga TV-apparater och persondotårer. Stäng i så fall av strömmen till TV-apparaten /persondotårer en gång, vänta i 15 till 30 minuter, och slå sedan på strömmen igen. Om det är en persondotår, sa vida först lämpliga försiktighetsåtgärder, som t.ex. att lagra undan data, innan du stänger av datorn.

Om bilden trots allt inte verkar bli bättre, sa flytta högtalarsystemet längre bort från TV-apparaten / persondotårer. Var också noga med att inte ställa några föremål med passata magnetet eller som använder magnetet i närheten av TV-apparaten /persondotårer, som t.ex. stereomöbler, TV-ställ, lekaker, osv.

Det kan ge upphov till magnetiska bildstörningar genom samverkan med högtalarsystemet.

Rådfråga affären där högtalarna köptes, eller Sonys representant, när det uppstår svårigheter eller du vill ställa frågor som inte besvaras i denna bruksanvisning.

## Tekniska data

**Förstärkarsteget**  
 Uteffekt  
 1,5 watt + 1,5 watt  
**Ingångskabel**  
 Vänster högtalare: med stereominikontakt (A15: 1,0 m/PC15: 2,0 m)  
 Höger högtalare: med enkanalig minikontakt (A15: 1,0 m/PC15: 1,5 m)

Inm­edans  
 4,7 kohm (vid 1 kHz)

**Högtalarna**  
 Högtalartyp  
 Tackar hela frekvensområdet, basreflex­ty­p

**Högtalarelement**  
 Fullbandselement (magnetiskt avskärmat); 57 mm i diam.  
**Nominell impedans**  
 8 ohm (med strömbrytaren i läget OFF/DIRECT)

**Märkineffekt**  
 1,5 watt (med strömbrytaren i läget OFF/DIRECT)

**Allmänt**  
 Strömförsörjning  
 9 V likströmsspänning med sex st. R6-batterier (storlek AA) (vänster högtalare)

**Batteriernas livslängd (med en uteffekt på 5 mW + 5 mW)**  
 Ca. 10 timmar med Sonys batterier R6  
 Ca. 29 timmar med Sonys alkaliska batterier LR6

#### Yttermått

Ca. 90 x 160 x 120 mm (b/h/d)

**Vikt**  
 Vänster högtalare: ca. 360 gram exkl. batterier

Ca. 470 gram inkl. batterier

Höger högtalare: ca. 290 gram  
**Valfria tillbehör**  
 Nät­del AC-E90HG  
 Kontak­tap­der PC-236HG  
 Anslutnings­kabel RK-G138HG

Rätt till ändringar förbehålls.

#### Italiano

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

### ATTENZIONE

Per evitare incendi o cortocircuiti, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.

### Caratteristiche

Lo SRS-A15/PC15 Sony è un sistema diffusori compatto con amplificatore di potenza incorporato. Questo sistema può essere collegato ad un Discman, WALKMAN\*, personal computer

- Uscita di potenza di 1,5 W + 1,5 W
- Il "condotto sonoro dinamico" assicura bassi ricchi e potenti.
- I diffusori schermati magneticamente hanno un effetto minimo sullo schermo di un televisore o su nastri registrati, ecc. posti nei pressi.

## Fonti di alimentazione (vedere la fig. A)

**Uso con corrente domestica**  
 Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

### Precauzioni

- Alimentare il sistema solo a 9 V CC. Per il funzionamento a CA, usare solo il trasformatore CA AC-E90HG (non in dotazione). Non usare alcun altro trasformatore CA.
- Dopo aver usato il sistema con il trasformatore CA, scollegare il trasformatore CA dalla presa di corrente se non si usa il sistema per un lungo periodo. L'interruttore POWER sul diffusore sinistro non spegne il trasformatore CA.
- Se non si usa il sistema per un lungo periodo e se lo si fa funzionare solo con alimentazione CA, estrarre le pile per evitare danni causati da perdite del fluido delle pile e conseguente corrosione.
- Non aprire il rivestimento. Per riparazioni rivolgersi solo a personale qualificato.
- Non lasciare il sistema nei pressi di fonti di calore, o in luoghi soggetti alla diretta luce solare, polvere eccessiva, umidità, pioggia o scosse meccaniche.
- In questo caso usare l'adattatore per spina opzionale Sony PC-236HG. Il suono viene emesso da entrambi i diffusori.

### Colleamenti (vedere la fig. C)

Collegare il diffusore sinistro all'apparecchio di fonte.

Quando il sistema è collegato ad una presa monoaurale di una radio, ecc., il suono può essere emesso solo dal diffusore sinistro. In questo caso usare l'adattatore per spina opzionale Sony PC-236HG. Il suono viene emesso da entrambi i diffusori.

Per collegare il sistema diffusori a una presa cuffie di tipo phone stereo

Usare il cavo di collegamento RK-G138HG opzionale.

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

#### Italiano

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.

#### Uso (vedere la fig. D)

#### Per ascoltare il suono attraverso l'amplificatore incorporato

- Premere l'interruttore **POWER (= ON)**. L'indicatore di alimentazione (POWER) si illumina.
- Regolare il comando **VOLUME**.

Dopo l'ascolto, premere l'interruttore **POWER (L OFF/DIRECT)**. L'indicatore di alimentazione (POWER) si spegne.

#### Per ascoltare il suono senza l'amplificatore incorporato

Premere l'interruttore **POWER (L OFF/DIRECT)**. In questo caso il comando **VOLUME** non funziona. Regolare il volume con l'apparecchio di fonte collegato.

#### Fonti di alimentazione (vedere la fig. A)

**Uso con corrente domestica**  
 Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Quando il trasformatore CA è collegato al sistema, le pile interne sono scollegate automaticamente.

Sinistro: minipinza stereo (A15: 1,0 m/PC15: 2,0 m)  
 Destro: minipinza monoaurale (A15: 1,0 m/PC15: 1,5 m)

**Impedenza di ingresso**  
 4,7 kohm (a 1 kHz)

#### Sezione diffusori

**Sistema**  
 Tipo riflessione bassi a gamma completa  
**Diffusore**  
 A gamma completa (schermato magneticamente): ø 57 mm  
**Impedenza nominale**  
 8 ohm (OFF/DIRECT)  
**Livello di potenza di ingresso**  
 1,5 W (OFF/DIRECT)

#### Generali

**Alimentazione**  
 9 V CC. Sei pile R6 (formato AA) (solo diffusore sinistro)

**Durata delle pile (a uscita 5 mW + 5 mW)**  
 Circa 10 ore con pile Sony R6  
 Circa 29 ore con pile alcaline Sony LR6

**Dimensioni**  
 Circa. 90 x 160 x 120 mm (l/a/p)

**Massa**  
 Diffusore sinistro: Circa 360g esclude le pile  
 Circa 470 g include le pile  
 Diffusore destro: Circa 290 g

#### Accessori opzionali

Trasformatore CA AC-E90HG  
 Attatore per spina PC-236HG  
 Cavo di collegamento RK-G138HG

Disegno e caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

#### Italiano

Prima di usare l'apparecchio, leggere con attenzione questo manuale e conservarlo per riferimenti futuri.